I.R.I.S.

A CANON COMPANY

IRISPen™ Air

Photo Translation

Scan Translation

DYS Text to Speech

Scan to Text & Save

Unlock Academic Success with IRISPen Air 8 Smart Pen Scanner

Contents

Introduction

Using this manual

Welcome

Welcome to the User Guide of **IRISPen™ AIR**.

Legend

A WARNING provides critical information that you must treat seriously. Nothing bad will happen if you follow the indications.

A CAUTION provides important information that you must treat with care.

A NOTE provides valuable information that is good to know.

ASD-STE100

The ASD-STE100 specification (Simplified Technical English) is applied as much as possible in the English manual. Go to https://www.asd-ste100.org for more details.
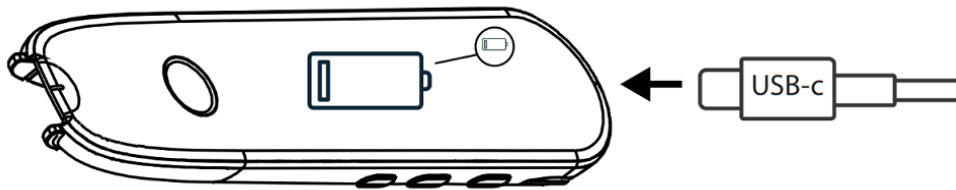
Installation

Getting started

Step 1: Charge the device

Before you use the device, check that it has sufficient power. If the device cannot be started or if the battery charge is insufficient, first use the dedicated charging cable to charge the device. It is best to charge the device for one hour before starting the device.

When you charge the device while it is OFF, the display shows the charging logo and battery percentage after about 8-10 seconds.
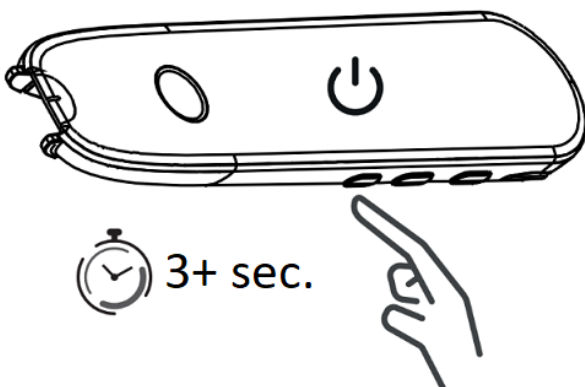When you charge the device while it is ON, the battery is marked with a "lightning bolt" in the top right-hand corner of the screen.

Step 2: Start the device

Press and hold the power button for more than 3 seconds.

On initial start-up, the system will ask you to select the device language.

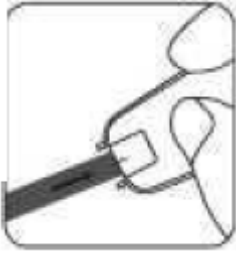When the device is started, press and hold the power button for 3 seconds to stop it.

Step 3: Offline use

This product supports **offline use**. For a quick description of the device and its functions, go to Your IRISPen™ and Available apps.

Step 4: Scan

Go to [How to scan](#).

By default, the first function to open when you press directly on the pen tip to scan is the **Scan to text and Save**.

Step 5: Download and install Software

If you wish to use the device with your computer or your mobile device, select the appropriate **IRISPen™ software** and install it.

Your device must be connected to **Bluetooth** to interact with the software on your computer or the app on your mobile device.

Step 6: Connect to Software via Bluetooth

Set **Bluetooth** to **ON** in the settings of the device where you have installed the **IRISPen™ software**.

Open the **IRISPen™ software** from your computer or mobile device.
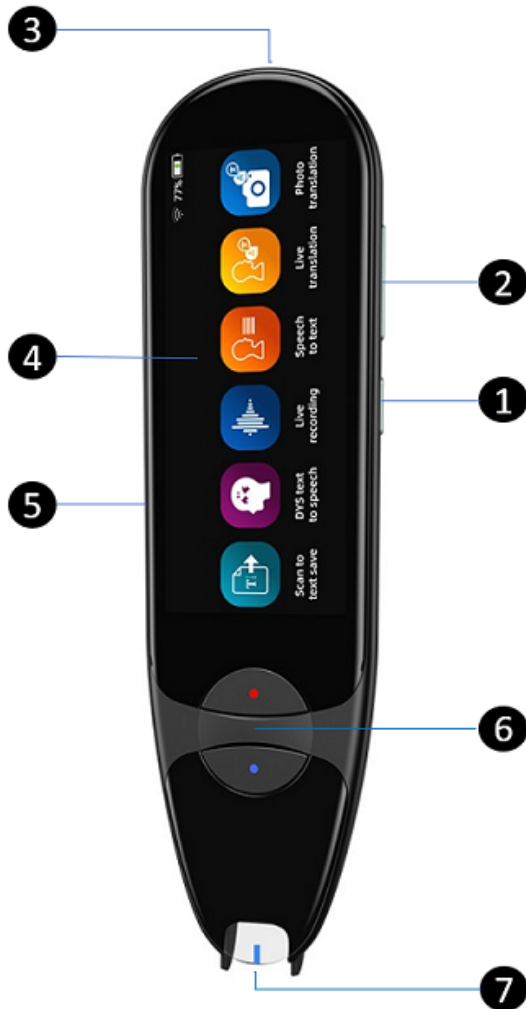
On the pen, go to **IRISPen™ settings > Bluetooth** to set Bluetooth to **ON**.

Select and open the **IRISPen™ Connect app** on your pen to confirm the connection. (Mandatory for use with IRISPen™ software).

Scan. See the results directly on you computer or mobile device.

Description

## Your IRISPen™ - Hardware description

1. **Power button**: button to power on or off the device. You must press and hold the power button for more than 3 seconds. To enter or exit the standby mode, briefly press the power button.

2. **Volume button (+/-).**

3. **USB-C charging port.**
   USB-C port to connect to your computer.
   USB-C port for headphones.

4. **Home screen (touch screen)**: you can touch the screen to select the desired app. The screen also displays status information about the device such as Bluetooth and charging status.

5 **Micro Secure Digital (SD) card socket** for extra data storage. (SD card not included).

6 **Blue and red buttons**:

   ◦ The blue button either opens the "**Scan to text and save**" app or functions as a "**Back button**" to return to the previous screen.

   ◦ The red button opens the "DYS Text to Speech" app.

7 **Pen tip**: the small blue line helps you align the front viewfinder with the center of the text line. By default, the first app to open when you press directly on the pen tip to scan is the **Scan to text and Save**.

Available apps

The **touchscreen** gives you access to a variety of **apps**.
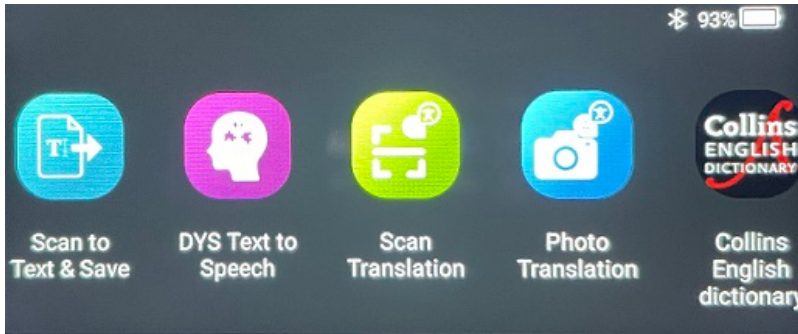
Home screen (touch screen)

1. **Scan to text and save**: scan, edit and save lines of text in a file. The file can then be transferred to your computer.[1]

2. **DYS Text to Speech**: scan text lines and these lines are converted into speech.[2]

3. **Photo translation**: scan an image, and the text within it is translated and read aloud (TTS).[3]

4. **Scan translation**: Scan text lines, and these lines are translated and read aloud (TTS).[3]

5. **MP3 player**: connect your device to your computer via the USB cable and import MP3 files into the music folder. You can listen to the imported MP3 files on your device.

6. **IRISPen™ connect**: connect your device to iOS, Android, Windows or macOS devices via Bluetooth to scan directly into the IRISPen™ software.

7. **Collins English dictionary**: scan and look up definitions in the English dictionary. You can mark your favorite words or sentences with a star.

8. **Favorites**: view your favorites words or sentences that are marked with a star in the Collins English dictionary.

For **more details**, go to the **Operation/How-to section**.

1 This function is available offline for **48 languages:**

Afrikaans	Azerbaijani	Belarusian	Bulgarian	Catalan
Chinese (Cantonese)	Chinese (Mandarin)	Croatian	Czech	Danish
Dutch	English	Estonian	Filipino	Finnish
French	Galician	German	Hungarian	Icelandic
Indonesian	Italian	Japanese	Javanese	Kazakh
Korean	Kyrgyz	Latvian	Lithuanian	Macedonian
Spanish	Swahili	Swedish	Trad. Chinese	Turkish
Ukrainian	Uzbek	Vietnamese		

2 This function is available offline for **nine languages**:
English, German, French, Italian, Japanese, Danish, Romanian, Spanish, and Swedish.

3 This function is available offline for **15 languages**:
Czech, Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, Swedish, and Ukrainian.

Settings

Swipe left on the **home screen** to find the **Settings menu** ⚙️.

In the Settings menu, you can access various parameters via **sub-menus**.

The **sub-menus** are:

1. **Bluetooth**: ON/OFF setting. Set to ON to select a Bluetooth device around you and connect to it (examples: computer, mobile device, speaker, headphones, or earbuds).

2. **Volume**: select the volume and speed of the audio functions (reading and diction speed).

3. **Auto-play**: ON/OFF setting. If set to ON, the text is automatically spoken after you scanned (Scan translation).

4. **Multiline**: ON/OFF setting. Applicable to the **Scan Translation** app.
   - ON setting: You can keep scanning within 2 seconds after lifting the pen, and the results will be combined before translation.
   - OFF setting: Translation occurs after each line is scanned. If you scan multiple lines, only the most recent one gets translated.

5. **Right- or left-handed**: select the direction in which you hold the pen when you scan, either left- or right-handed.

6. **Auto-power-off**: select an automatic power-off of the device from the following values: never, 5 minutes, 10 minutes, 15 minutes, 30 minutes, or 60 minutes. The default value is 10 minutes.

7. **Reset**: select 'clear cache' or 'restore factory settings'.

8. **Screen**: select the brightness of the touchscreen and the time after which it goes into screen saver mode.

9. **Language**: select the **device language** among **12 available** (Czech, Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Romanian, Spanish, and Swedish).

10. **About**: information about your device, battery status, local storage (device and SD card), and legal information.

IRISPen™ software description for Win, mac, android or iOS
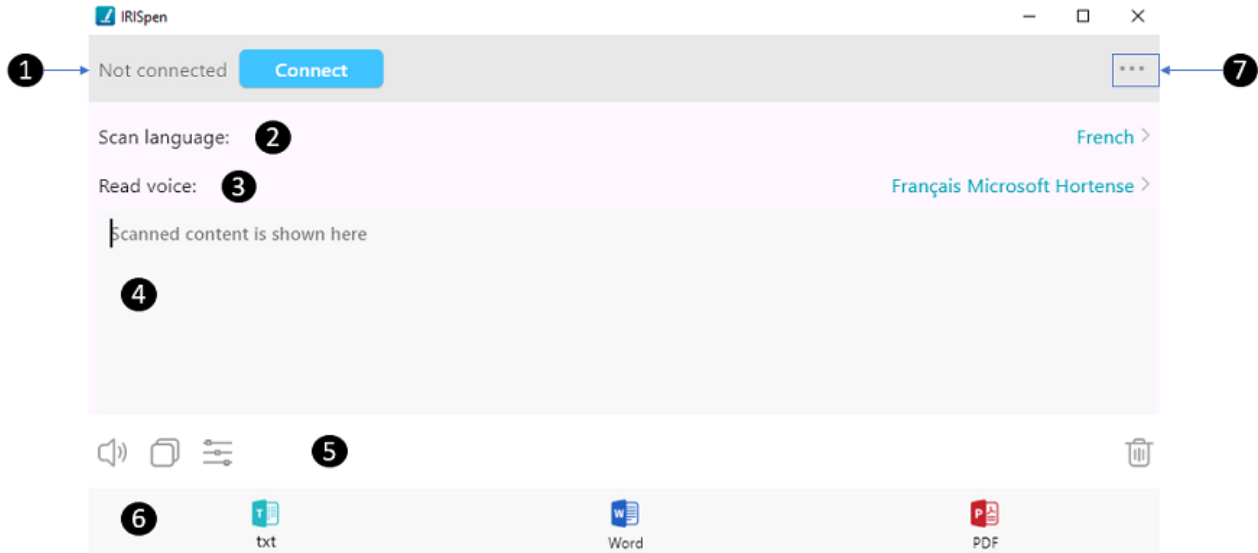
1. **Connection status with the pen**. Connected or Not connected. If not connected, click the **Connect** button. Refer to [How to use IRISPen™ connect with the IRISPen™ software for Win, mac, android or iOS.](#)

2. **Scan language**: select the scan language to open a drop-down list of other scan languages. This setting is important for OCR quality.

3. **Read voice**: select the voice to open a drop-down list of other available voices. This setting depends on you operating system. Refer to you operating system guidelines to install additional voices.

4. **Scanned content window**: this window shows the scanned content. The content can then be edited.

5. **Actions on the scanned text**:
   1. Listen (Text-to-Speech): click the **speaker icon** to play the text.
   2. Copy to clipboard: copy the scanned text to your clipboard.
   3. Speed speech control: select the reading and diction speed on the scale.
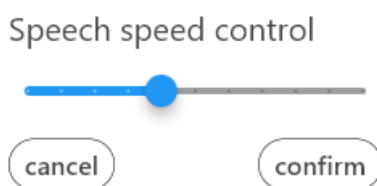
   4. Clear all scanned content: select 🗑 to delete the scanned text.

6 **Export the scanned text**: you can export the scanned text to three different formats: **TXT, DOCX, or PDF**.

Select a format to export. Your default application for these formats opens.

7 **Settings**:

1. Interface language: select this setting to change the interface language (English, French, German, Japanese, Italian, and Spanish).
2. About: select this setting to know more about this IRISPen™ software.

Operation

How to scan

1. Tilt the camera between 70 and 90 degrees to the plane (as vertical as possible) and align the front viewfinder with the center of the text line.

2. Press the pen tip 1 cm before the first word, wait 1 second, then slide right at a constant speed.
   Make sure that the pen tip light is always on during the scanning process.

3. When you get to the end of the line of text, lift the pen tip again and repeat the operation.

4. See the results on the screen and touch the screen to perform the desired operations.

To select a pen holding mode, go to **Settings > Right- or Left-handed**.

How to edit text

An **editing screen** is available by selecting the "keyboard" icon ⌨.

From the editing screen, you can edit the scanned text or add text.

1. Use your finger to place the cursor where you want it in the scanned text (touch screen).

2. Select the "keyboard" icon ⌨. A new screen opens showing you the alphabet.
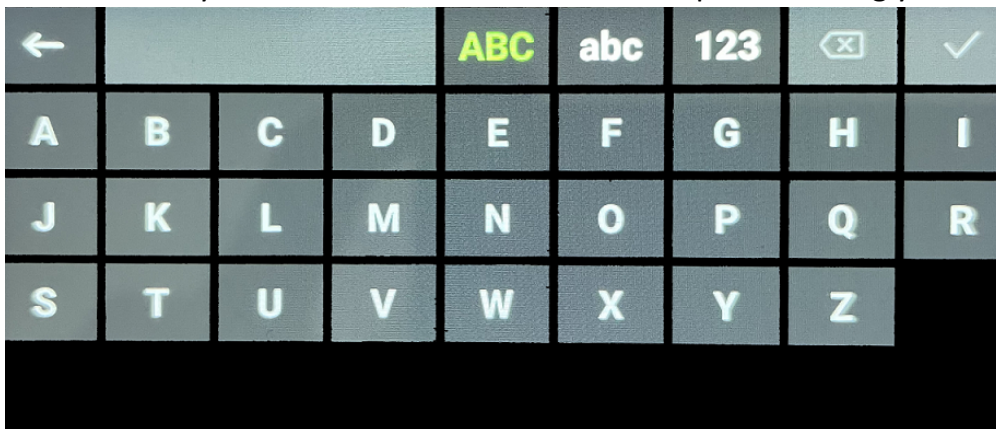
3. By touching the screen, you can select:
   - Upper-case letters (default selection)
   - Lower-case letters
   - Numbers and symbols
   - "Backspace" key

4. Select ✓ to confirm and go back to the previous screen.

5. Select ← to cancel and go back to the previous screen.

ℹ Currently, the edition only supports **Latin alphabets**.

How to use 'Scan to text and save'

This function is **available offline for 48 languages**:

Afrikaans	Azerbaijani	Belarusian	Bulgarian	Catalan
Chinese (Cantonese)	Chinese (Mandarin)	Croatian	Czech	Danish
Dutch	English	Estonian	Filipino	Finnish
French	Galician	German	Hungarian	Icelandic
Indonesian	Italian	Japanese	Javanese	Kazakh
Korean	Kyrgyz	Latvian	Lithuanian	Macedonian
Spanish	Swahili	Swedish	Trad. Chinese	Turkish
Ukrainian	Uzbek	Vietnamese		

1. Swipe left on the home screen to find the **Scan to text and save** app.

2. Select this app to open it.

3. Select the **settings icon** to set the scanning language.
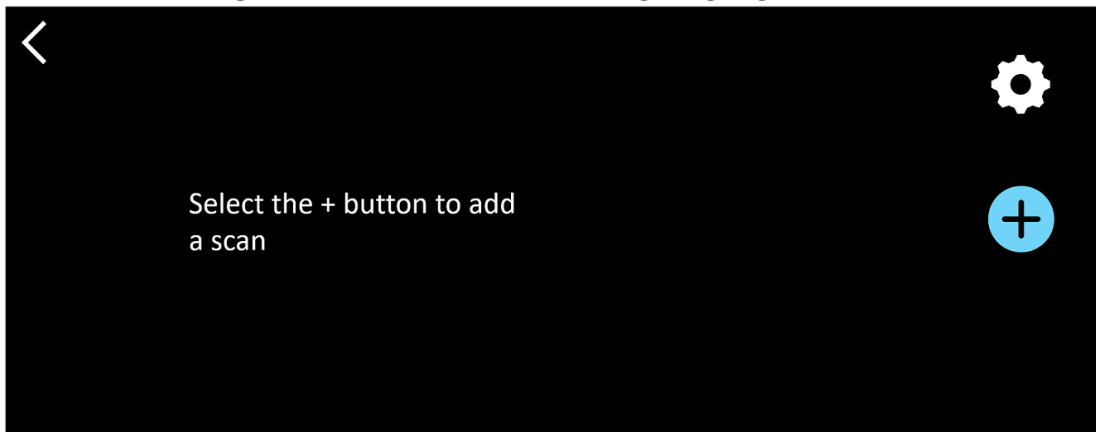
4. Select ✓ to validate your choice and come back to the previous screen OR select ✗ to cancel and come back to the previous screen.

5 Select the ⊕ button to enter the scanning mode. The **scan screen** is shown.
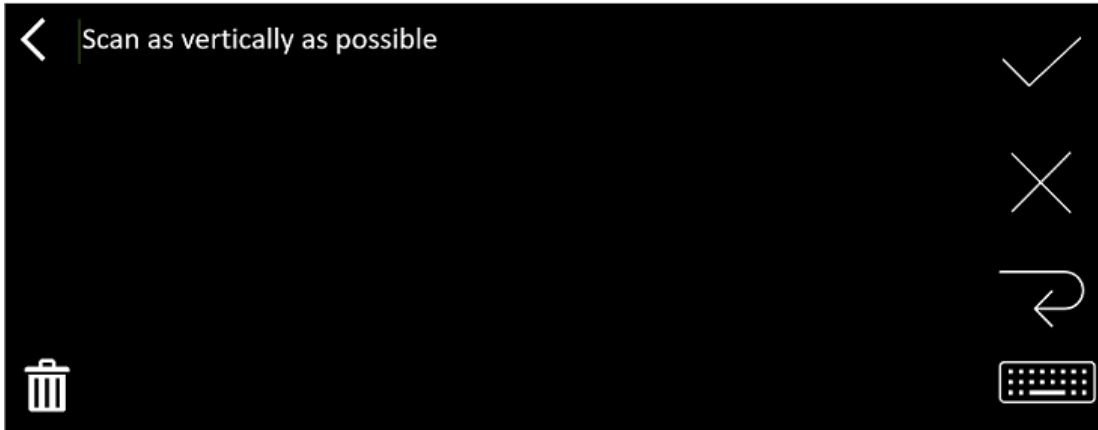
6 [Scan](#).

Your scan is shown on the screen. If you scan several lines, the last line scanned is shown in green.
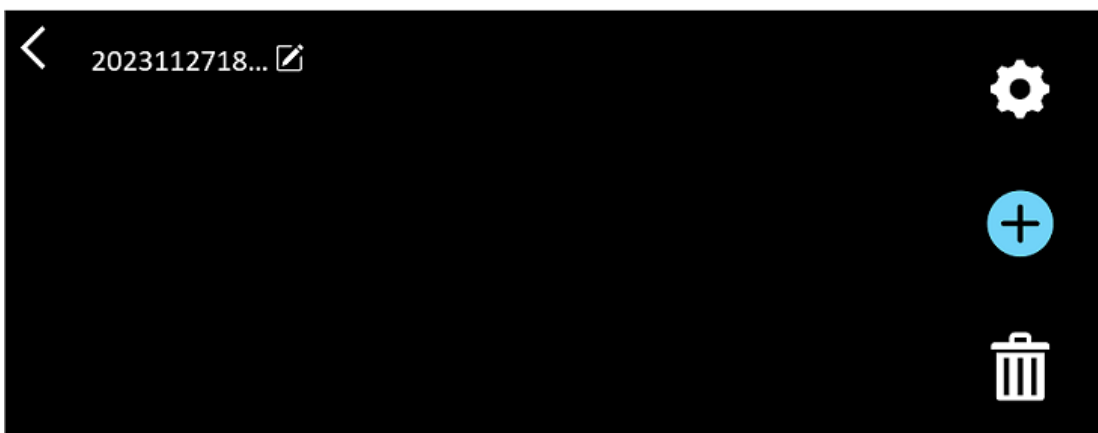
Options on the **scan screen** are:

- Select ✓ to validate and **save**.
- Select ✕ to delete characters. It works like a backspace button.
- Select ↵ to make a line break.
- Select ⌨ to edit the scanned text. It opens the [editing screen](#).
- Select 🗑 to delete the scanned text. A confirmation message is shown.

7 Select ✓ to validate and **save**. The default file name is shown.

You can enter a different **file name** by selecting the default name. Selecting the default name opens the [editing screen](#). The default file name contains the date followed by a 6-digit number.

Once your file name is in order, click **Confirm**.

8 Once you have saved a text segment to a file, the **save screen** is shown.

From this screen, you can access:

- The **settings** (see step 3). ⚙
- The **scan screen** to add a new scan (see step 5). ⊕

- The **edition of the file name** by clicking on the pencil icon ✎.
- The **delete** action 🗑. If you select this action, you can:
  - select the cross on the file to delete it individually.
  - select 🧹 to delete all files. **Confirm**.

- Once you have a file saved, this app opens on the **save screen** instead of the app's home screen. Select ⊕ to add a new scan.
- If you use an SD card as additional storage, when you select ✓ to validate and **save**, you are asked where to save the file: on the internal storage or on the SD card.

How to use 'DYS text to speech'

- This function is **available offline for 9 languages**: English, German, French, Italian, Japanese, Danish, Romanian, Spanish, and Swedish.
- The first time you load the text-to-speech language module, it might take a while.

Main operation

1. Swipe left on the home screen to find the **DYS text to speech** app .
   Or press the **Home button**. See Your IRISPen™ (6).

2. Select this app to open it.
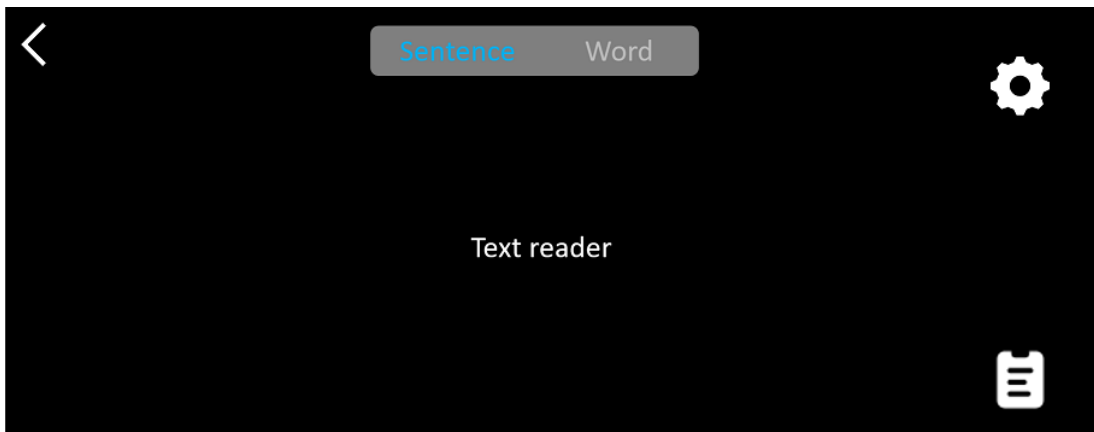
3. Select the **settings icon** ⚙ to set the scanning language. By default, the language selected is the same as the device language.

4. Select the **back arrow** ‹ to go back to the previous screen.

5. Scan.
   Your scan is shown on the screen and is read aloud. Words are highlighted to help you follow along.

6. To repeat the full sentence, select the **Sentence mode,** then select the first word**.**

7. To repeat one word at a time, select the **Word mode**, and then select the word. Click the **speaker icon** to repeat the word again.

8. When in mode **Sentence or Word**, select to save the sentence. The icon changes color. Deselect this same icon to remove the word or sentence from the record list.

9. Select to go to the record list (saved sentences).

10 From the record list, select a record if you want to listen to it or edit it.

11 Select the **back arrow** ❮ to go back to the previous screen.

Settings

To open the settings options, select the **settings icon** ⚙.

1. **Adding mode**
   ◦ Replace: each scan replaces the previous one.
   ◦ Append: each scan is added to the previous one.
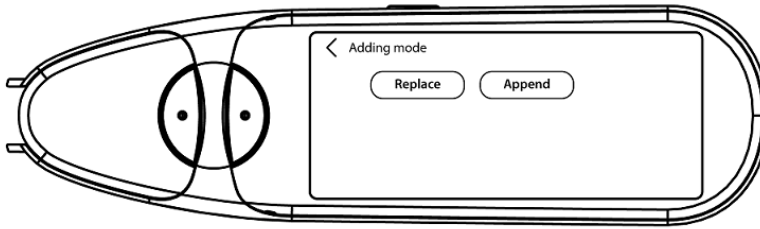
2. **Speed**
   ◦ Select the reading speed on the scale using the "minus" or the "plus" icons.
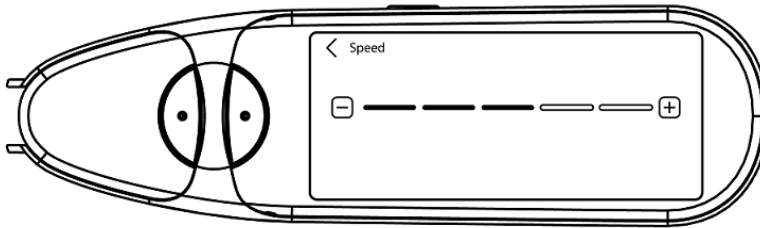
3. **Pauses**: Use the toggle button to enable or disable a reading pause between words. By default, pauses are disabled.
   a. **Word pauses**
      ▪ Select the pause time between words on the scale using the "minus" or the "plus" icons.
   b. **Punctuation pauses**
      ▪ Select the pause time for punctuation marks on the scale using the "minus" or the "plus" icons.
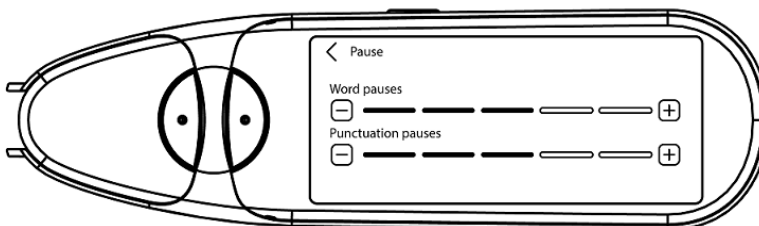
4. **Scan language**
   - ◦ Select the scanning language from the list. By default, the language selected is the same as the device language.
   - ◦ If **English** is selected, you can select the type of reading: British or American.
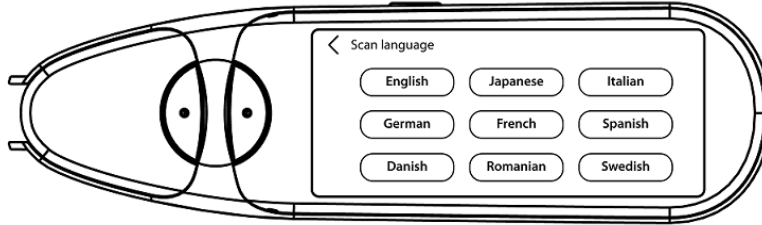
Edit a word or sentence

1 Go to the record list (📓).

2 Select a word or sentence. The next screen opens. The word or sentence is read aloud (depending on the mode selected: **Sentence or Word**).

3 Select ✎ to go to the **editing screen**.

4 Refer to [How to edit text](#).

How to use 'Photo translation'

This function is available **offline for 15 languages**: Czech, Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, Swedish, and Ukrainian.

1 Swipe left on the home screen to find the **Photo translation** app.

2 Select this app to open it.

3 At the top of the screen, select the language combination for translation (**from source to target language**).

4 To **take a photo** of a text:
   - Hold the pen in **landscape mode** (portrait mode is not supported).
   - Frame.
   - Touch the screen once to use **auto focus**.
   - Select the **white circle** to take the picture.

5 The image is shown. The text is surrounded by a white frame that you can resize with your fingers to crop the image, or you can drag the frame wherever you like.

6 Select the **check icon** ✓ to confirm or the **back arrow** ❮ to cancel.

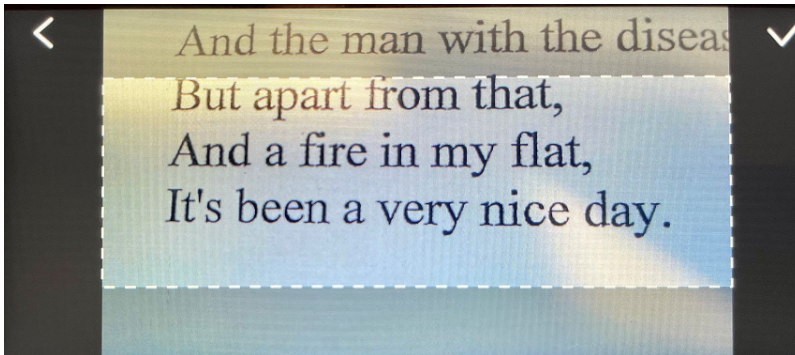7 If you confirm, the **translation screen** opens. It shows you the translation results. The image file and the translation are saved automatically.

8 Select 🔊 **original** to listen to the original result or select 🔊 **translation** to listen to the translated result.

9 Select **ORIGINAL IMAGE** to view the original image again.

Saved results

To go to saved results, click on the 📋 "list" icon from the camera screen.

Select a result from the list and click on **Translation** to open the result details.

How to use 'Scan translation'

This function is available **offline for 15 languages**: Czech, Danish, Dutch, English, French, German, Italian, Japanese, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Spanish, Swedish, and Ukrainian.

1. Swipe left on the home screen to find the **Scan translation app** .

2. Select this app to open it.

3. Select the **settings icon** ⚙ to set the language combination settings.

4. Select the scan language (source) and the translation language (target) from the two scroll wheel menus.

5. Select ✓ to validate your choice and come back to the previous screen OR select ✕ to cancel and come back to the previous screen.

6. Scan the text line. Wait for the device to process the translation. The original line is spoken and the translation is displayed on the screen.

7. Select 🔊 **original** to listen to the original result or select 🔊 **translation** to listen to the translated result.

8. Select the **back arrow** ❮ to go back to the home screen.

How to use the MP3 player

1. Swipe left on the home screen to find the **MP3 player app** .

2. **Select** this app to open it.

3. **Connect** the device to your computer via USB cable.
   For detailed instructions on connecting to your computer, refer to [How to export files from your device onto your computer](#).

4. **Import/copy** MP3 files into the **audio folder (Music)**.

5. After importing the audio files, return to the pen device, **select** a file, and **play** it.

6. To get the correct volume, use the [volume buttons](#).

How to use 'IRISPen™ connect' with the IRISPen™ software for Win, mac, android or iOS

You can **scan directly to your computer or mobile device** via a **Bluetooth connection** and this app.

Connection

1 Make sure that you downloaded and installed one of the following software on your mobile device or computer:
- **IRISPen™ for Windows®**
- **IRISPen™ for macOS®**
- **IRISPen™ for Android®**
- **IRISPen™ for iOS®**

2 Set **Bluetooth** to **ON** in the settings of the device where you have installed the **IRISPen™ software**.

3 Open the **IRISPen™ software** from your computer or mobile device.
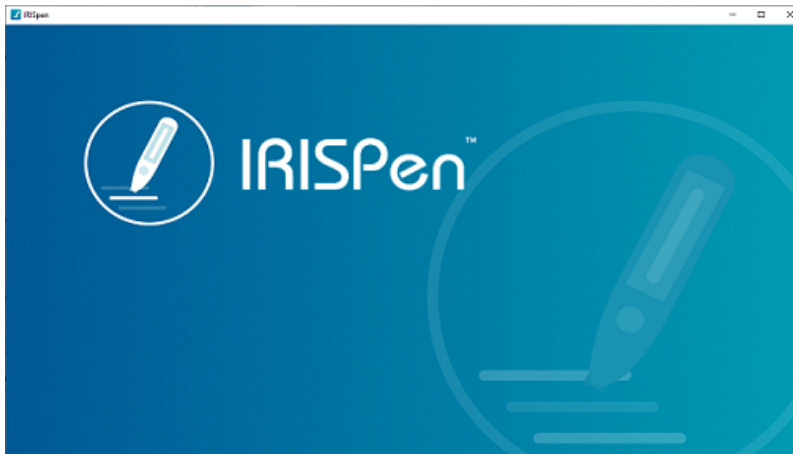
IRISPen™ software - Opening

4 On the pen, go to **IRISPen™ settings > Bluetooth** to set Bluetooth to **ON**.

5 Select and open the **IRISPen™ Connect app** on your pen to confirm the connection. (**Mandatory** for use with IRISPen™ software).
The two devices pair automatically.

If the devices do not pair or if the connection is lost, click the **Connect** button in the **IRISPen™ software**.

If necessary, close the software and repeat the connection procedure from Step 3.

6　**Start scanning** with the pen. (Refer to How to scan).

See the results directly on your computer or mobile device.
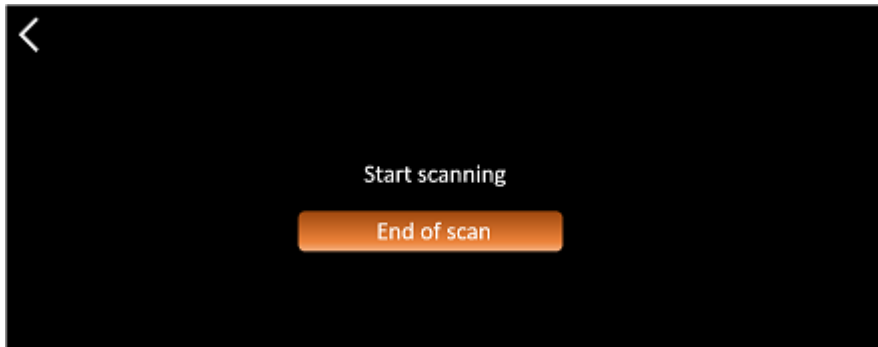
IRISPen™ Connect app - Ready to scan

7　Select **End of scan** on the pen when finished.

For a **description** of the IRISPen™ software/app, refer to IRISPen™ software for Win, mac, android or iOS.

How to use the Collins English Dictionary

The **Collins English dictionary** is an explanatory dictionary for the **English language**.

1. Swipe left on the home screen to find the **Collins Dictionary app** 📙.

2. Select this app to open it.

3. Scan a word or phrase in English. The phrase is shown on screen. Each word is underlined. The word or phrase is read aloud (Text-to-Speech).

Screen that shows the scanned text (word or phrase).

4. Select the **speaker icon** 🔊 to
   1. play the word or phrase.
   2. stop playing the word or phrase.

5. Select the **star button** ★ to save the **phrase** as a [favorite](#). The star turns green. Deselect the **star button** ★ to remove the **phrase** from your favorites. The star turns white.

6. **Select a word** to show the full definition from the dictionary (including phonetics and pronunciation).

Scroll to the end of the definition to see the entire text.
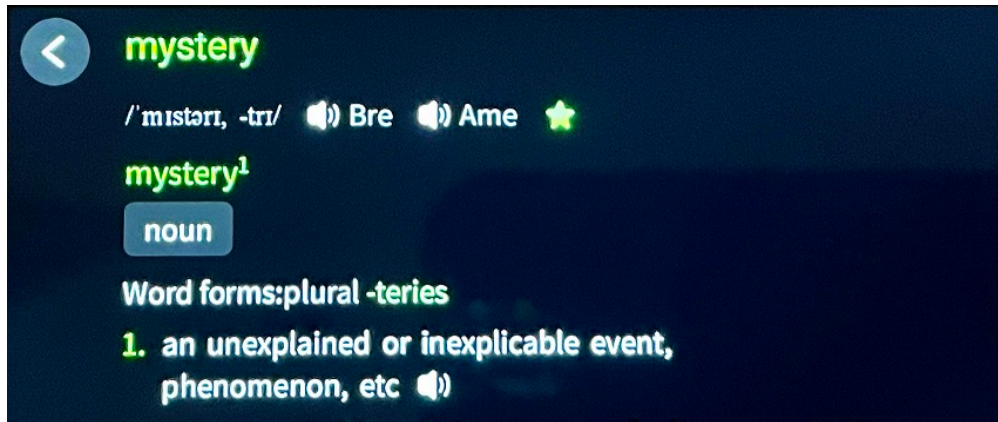
Dictionary screen that shows the definition.

7. Select the **star button** ✪ to save the **word** as a favorite. The star turns green.
    Deselect the **star button** ✪ to remove the **word** from your favorites. The star turns white.

8. Select the **back arrow** ‹ to go back to the phrase.

9. Select the **back arrow** ‹ to go back to the scan screen.

How to use 'Favorites'

The "**Favorites**" app works in conjunction with the **Collins English Dictionary** app.

It flags your favorite words and phrases and serves as a shortcut to the dictionary.

Since the dictionary is for the **English language**, it works with English words and phrases only.

> ℹ️ To collect words or phrases, refer to <u>How to use the Collins Dictionary</u>.

① Swipe left on the home screen to find the **Favorites app** 🔖.
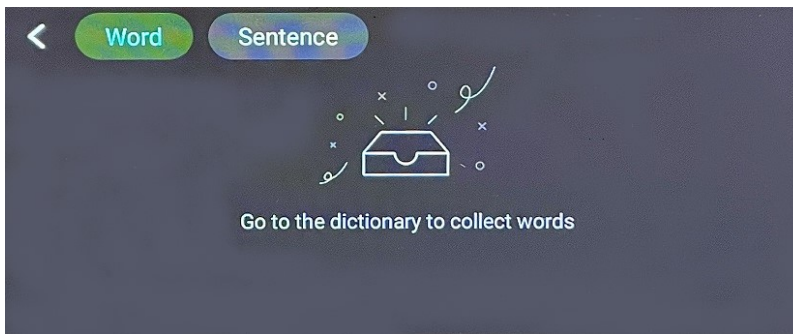
Empty Home screen

② At the top of the screen, select "**Word**" to show the collection of words, or select "**Sentence**" to show the collection of phrases.
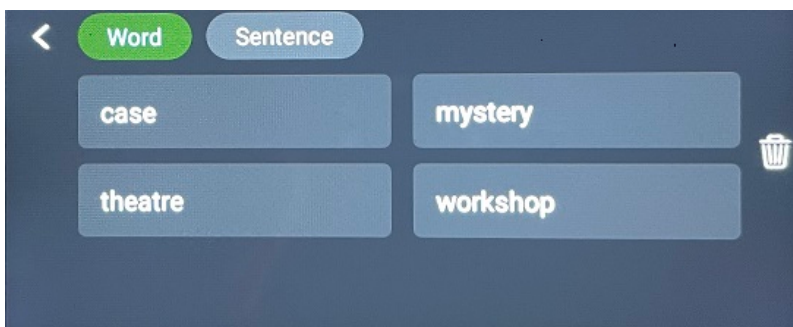
Favorites screen

③ Select a word or a phrase to open the dictionary. You can refer to <u>How to use the Collins Dictionary</u>.

④ Select the **back arrow** ❮ or press the blue button on the pen to go back to the home screen.

How to export files from your device to your computer

Files saved in the device's memory can be retrieved and exported to your computer.

Simply connect the pen to your computer using the **dedicated USB-C cable** and go into the pen's memory.

On a Windows computer

1. Use the dedicated USB-C cable to connect the pen device to your computer.
   The IRISPen™ is now visible as a **new drive in the Explorer** of your computer. If it is not visible, try using another USB-C cable.

2. Open a **file explorer**.

3. Go to **This PC > IRISPen™ AIR > Internal shared storage**. Next, the files are sorted into the folder that corresponds to the app used on the device:
   - **Scan text and save**: contains the files from the **Scan to Text and Save** app.
   - **DYS TTS**: contains the files from the **DYS Text to Speech** app.
   - **Music**: contains the files for the **MP3** app. Import/copy your MP3 files in this folder.
   - **Picture**: contains the files from the **Photo Translation** app (the original picture and the text file). You can edit the text file and save it locally (on the computer).

4. **Select** the files that you want.

5. **Copy or move** the files to your computer's storage using the action of your choice (**copy/cut and paste, drag and drop, ...**)

On a macOS computer

You can install an application that allows you to **transfer files from Android OS**. Once installed, refer to the same procedure as described above, but in step 2, open this application instead of the standard file explorer.

We can suggest one of these apps to access and export the files.
- [Commander One](#) (7-day free trial)
- [MacDroid](#) (7-day free trial)

Using an SD Card as Additional Storage:

- **Path: This PC > IRISPen™ AIR > (SD card name) > Scan text and save**.
- **Saving Files:** Only save files to the **SD card** using the **Scan to Text and Save** app.
- **Editing Files:** Do not edit files directly on the SD card while it is in the pen. This can cause file corruption and errors.
- **Exporting Files:** Export files to your computer's storage before editing.

The **IRISPen™ AIR 8** has **32 GB of internal memory**.

Maintenance

Maintenance instructions

1. Do not disassemble the product and its accessories yourself. If the product stops working, send an e-mail to our support services.
2. Keep this product clean. If the shell of the pen is stained by sweat or dust, wipe it with a soft, clean, dry cloth. Before cleaning the device, switch off the product.

Safety

Disclaimer

1. Read the user guide carefully before use, and operate strictly in accordance with the content of the manual.
2. This product is not responsible of the the translation results.
3. This product is **not waterproof**. Do not use in splash water or other environments where water could enter the product. You are responsible for any damage caused by water ingress.

Safety instructions

1. Do not use this equipment in gas stations, fuel depots and other places where the use of electronic devices is prohibited.
2. Do not use unapproved, incompatible power supplies or chargers because it can cause fire, explosion or other danger.
3. If the device does not need charging, disconnect the charger from the device and unplug the charger from the power socket.
4. Do not place the device in an overheated environment or near heat sources. Do not expose lithium batteries to sunlight.
5. Do not put the device into fire.
6. To avoid the risk of ingestion, do not leave the device within the reach of small children or pets.

FAQ & Troubleshooting

FAQ

Question	Can I continue to scan the next line after scanning one line?
Answer	By default, this device is set to **multi-line scanning**.

Question	Why cannot I start the device?
Answer	Make sure that the device is charged. Connect the USB-C power adapter to the device to charge it.

Question	Why does the recognition fail?
Answer	Make sure that: • you have selected the correct OCR language. See the settings of the corresponding app. • you are holding the pen as vertical as possible. See How to scan. • you have selected the correct pen position **(left- or right-handed)**. See the Settings menu. • you are using auto-focus for blurred images in the Photo OCR app.

Troubleshooting

Trouble	What to do
The device does not shutdown.	Press and hold the power button for more than 15 seconds to force a shutdown and restart.
The device crashes.	Press and hold the power button for more than 15 seconds to force a shutdown and restart.

We are here for you

Online support

To find tutorial videos, go to the [product selection page](#).
To find the FAQ, knowledge base, and contact information, go to the [support page](#).

Support Policy

Refer to the I.R.I.S. [support policy](#) on our website.

Legal information

Copyright

© 2025 I.R.I.S. SA. All Rights Reserved.

I.R.I.S. owns the copyrights to the IRISPen™ and to this publication.

The product described in this document is furnished under a license agreement which states the terms of use of this product. The software may be used or copied only in accordance with the terms of that agreement. No part of this publication may be reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into another language without the prior written consent of I.R.I.S.

Documentation version 1.00 (January 2025) - Product version 8

The information contained in this document is the property of I.R.I.S. Its content is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of I.R.I.S. Any modification, error correction, or feature updates made in the actual software may have not been timely updated in this user manual. You may refer to the software itself for more accurate details. Any misprints, translation error, or inconsistency with existing software, will be updated timely.

This manual uses fictitious names for purposes of demonstration; references to actual persons, companies, or organizations are strictly coincidental.

Trademarks

IRISPen™ logo and IRISPen™ are trademarks of Image Recognition Integrated Systems S.A. (I.R.I.S. SA)

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and other countries.

Mac® and macOS® are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries and regions.

Android® is a trademark of Google LLC.

IOS® is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

All other products mentioned in this documentation are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Other

You can also find **Legal information** in your product's **Settings > About > Legal notices** menu.